

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.501/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 38.501/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 31 mei 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 9 juni 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 31 mai 2005, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 9 juin 2005 l'avis suivant:

Aanhef

1. Men redigere het eerste lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 april 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;"

2. Het tweede lid van de aanhef stelle men als volgt

"Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van ..., inzonderheid op artikel 20, § 1, a), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 januari 1991, 31 augustus 1998, 29 april 1999 en 27 maart 2003;"

De inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet in dezelfde zin worden aangepast.

3. In het negende lid van de aanhef schrijve men op een meer gebruikelijke wijze "... van Onze Minister van Begroting van 11 mei 2005;"

4. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt:

"Gelet op advies 38.501/1 van de Raad van State, gegeven op 9 juni 2005;"

5. In de voordrachtformule moet melding worden gemaakt van de "Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid" en niet van de "Minister van Sociale Zaken en Pensioenen".

Artikel 1

1. Om wetgevingstechnische redenen vervange men in het ontworpen derde lid onder de verstrekking 470271-470282 de bolvormige tekens door "1°" en "2°".

2. Op het einde van het ontworpen vierde lid onder de verstrekking 470271-470282 schrijve men "... dat vermeld is in artikel 2, § 1, 10°, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 houdende bepaling van de algemene minimumvoorwaarden waarvan het medisch dossier, bedoeld in artikel 15 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, moet voldoen, ten behoeve van het Transfusiecomité".

Artikel 2

Men redigere artikel 2 van het ontwerp in de Nederlandse tekst op een meer gebruikelijke wijze als volgt:

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

Préambule

1. On rédigera l'alinéa 1^{er} du préambule comme suit:

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 avril 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;"

2. On redigera le deuxième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'annexe à l'arrêté royal du ..., notamment l'article 20, § 1^{er}, a), modifié par les arrêtés royaux des 22 janvier 1991, 31 août 1998, 29 avril 1999 et 27 mars 2003;"
La phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet sera adapté dans le même sens.

3. On écrira dans le neuvième alinéa du préambule d'une manière plus usuelle:
" ... de Notre Ministre du Budget, donné le 11 mai 2005;"

4. L'alinéa du préambule dans lequel il est fait référence à l'avis du Conseil d'État sera rédigé comme suit:

"Vu l'avis 38.501/1 du Conseil d'État, donné le 9 juin 2005;"

5. Dans la formule de proposition, il y a lieu de mentionner le "Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique" et non le "Ministre des Affaires sociales et des Pensions".

.../...

Article 1^{er}

1. Dans le troisième alinéa en projet sous la prestation 470271-470282, on remplacera, conformément aux règles de la légistique, les ronds pleins par "1^o" et "2^o".

2. À la fin du quatrième alinéa en projet sous la prestation 470271-470282, on écrira " ... mentionné à l'article 2, § 1^{er}, 10°, de l'arrêté royal du 3 mai 1999 déterminant les conditions générales minimales auxquelles le dossier médical, visé à l'article 15 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, doit répondre, à l'attention du Comité de transfusion".

Article 2

Le texte néerlandais de l'article 2 du projet sera rédigé d'une manière plus usuelle ainsi qu'il suit:

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME